

El formulario que aparece a continuación ha sido traducido al español para ayudarle a llenar dicho documento correctamente. Sin embargo, debe tener en cuenta que **TODOS LOS RENGLONES DEL FORMULARIO TIENEN QUE SER LLENADOS EN INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información que haya sido escrita en español.

**Civil Court of the City of New York**  
**Tribunal Civil de la Ciudad de Nueva York**

County of/Condado de \_\_\_\_\_ Index Number/Expediente N°: \_\_\_\_\_

In the Matter of the Application of \_\_\_\_\_  
Referente a la solicitud de \_\_\_\_\_

for Leave to Change Their Name(s) To  
para poder cambiar sus nombres por los de \_\_\_\_\_

**PETITION FOR  
FAMILY  
CHANGE OF NAME  
SOLICITUD DE CAMBIO  
DE APELLIDO DE UNA FAMILIA**

\_\_\_\_\_, (and/y \_\_\_\_\_), by this petition, allege(s)  
Primary Adult/Jefe de familia (Second Adult, if any/Jefe sustituto de la familia,  
si es que lo hay)

/a través de esta solicitud declara(n) lo siguiente:

1. The present family name is/El apellido actual de la familia es:  
\_\_\_\_\_.

2. The new name which we propose to assume in place and stead of the present name is/El nuevo apellido que  
deseamos adoptar para reemplazar el que tenemos en la actualidad es:  
\_\_\_\_\_.

3. The individuals\* whose names are included in this application are incorporated herewith are as follows/Los  
individuos\* cuyos nombres están incluidos en la presente solicitud son los siguientes:

<u>Present Name</u> Nombre actual	<u>Proposed Name</u> Nombre propuesto	<u>Place of Birth</u> Lugar de nacimiento	<u>Date of Birth</u> Fecha de nacimiento	<u>Present Age</u> Edad actual
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

*\*Primary Adult (and Secondary Adult, if any) and all minors under the age of 18 should be listed. Minors between the ages of 14 and 18 must consent to this change by signing the Consent on page 2/\*Debe incluir los nombres del jefe de familia (incluyendo el jefe sustituto de la familia, si es que lo hay), así como los nombres de todos los menores de 18 años de edad. Los menores cuya edad sea de 14 a 18 años, tienen que dar su aprobación para el cambio de nombre o apellido firmando en la sección de consentimiento que aparece en la página 2.*

4. Has any applicant been convicted of a crime, adjudicated a bankrupt, or are there any judgments or liens against any applicant, or are there any actions or proceedings pending against any applicant, or does any applicant have any obligations for child and/or spousal support? NO \_\_\_ YES\* \_\_\_

*\*If the answer to any part of this question is YES for any applicant, each applicant who answers YES must fill out a CIV-GP-82G form.*

*¿Ha sido sancionado alguno de los solicitantes por haber cometido un crimen?. ¿Se ha declarado en bancarota o existe fallo judicial o retención legal alguna en contra de los mismos?. ¿Hay alguna demanda pendiente en contra de los solicitantes?. ¿Alguno de los solicitantes tiene la obligación de proveer sostén económico a sus hijos o esposo/a? NO\_\_\_ SI\*\_\_\_*

*\*Si la respuesta del solicitante a alguna de las preguntas anteriores es afirmativa, dicho solicitante tendrá que llenar el formulario CIV-GP-82G.*

5. Our present residence is/Nuestra dirección actual es la siguiente:

-----

6. The reasons for this application are as follows/Las razones para hacer esta solicitud son las siguientes:

-----

-----

7. WHEREFORE, your Petitioner(s) respectfully request(s) that an Order be granted permitting this requested change of name/Por lo que el(los) Solicitante(s) pide(n), respetuosamente que se les otorgue una Orden judicial que permita el cambio de apellido solicitado.

-----  
Date/Fecha

-----  
Signature of Petitioner/Firma del solicitante

-----  
Signature of Second Adult/Firma del Jefe sustituto de la familia

CIV-GP-82F Page 1 (Revised November, 2006)

### **CONSENTS/CONSENTIMIENTOS**

I/Yo, \_\_\_\_\_, am 14 years of age or over, and less than 18 years of age, and I have read the annexed petition for family change of name, and I consent to the same/*tengo o soy mayor de 14 años de edad, y todavía no he cumplido los 18. He leído la solicitud adjunta para el cambio de apellido y estoy de acuerdo con la misma.*

-----  
Date/Fecha

-----  
Signature/Firma

I/Yo, \_\_\_\_\_, am 14 years of age or over, and less than 18 years of age, and I have read the annexed petition for family change of name, and I consent to the same/*tengo o soy mayor de 14 años de edad, y todavía no he cumplido los 18. He leído la solicitud adjunta para el cambio de apellido y estoy de acuerdo con la misma.*

-----  
Date/Fecha

-----  
Signature/Firma

I/Yo, \_\_\_\_\_, am 14 years of age or over, and less than 18 years of age, and I have read the annexed petition for family change of name, and I consent to the same/*tengo o soy mayor de 14 años de edad, y todavía no he cumplido los 18. He leído la solicitud adjunta para el cambio de apellido y estoy de acuerdo con la misma.*

-----  
Date/Fecha

-----  
Signature/Firma

I/Yo, \_\_\_\_\_, am 14 years of age or over, and less than 18 years of age, and I have read the annexed petition for family change of name, and I consent to the same/*tengo o soy mayor de 14 años de edad, y todavía no he cumplido los 18. He leído la solicitud adjunta para el cambio de apellido y estoy de acuerdo con la misma.*

-----  
Date/**Fecha**

-----  
Signature/**Firma**

---

**VERIFICATION/VERIFICACIÓN**

State of New York, County of/**Estado de Nueva York, Condado de** \_\_\_\_\_ ss.:

\_\_\_\_\_, being duly sworn, deposes and say(s):  
s/he/they is(are) the petitioner(s) named above, that s/he/they has/have read the petition and know(s) the truth of the contents thereof except for those matters alleged to be on information and belief, and as to those matters, s/he/they believe(s) them to be true, and that the signature(s) of the consenting party (parties) above is/are the true signature(s) of the minor child(ren) who is/are included in the petition./**siendo debidamente juramentado(s), declaro(a)(mos) lo siguiente: soy(somos) la(s) parte(s) solicitante(s) nombrada(s) anteriormente. He(hemos) leído la petición, reconociendo que el contenido de la misma es verídico, según mi(nuestro) conocimiento; excepto cuando se trate de asuntos que estén basados en información y creencias, así como de cuestiones que yo(nosotros) considere(mos) que sean verídicas..**

-----  
Signature of Petitioner/**Firma del solicitante**

-----  
Signature of Second Adult/**Firma del Jefe sustituo de la familia**

Sworn to before me this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
**Juramentado ante mi el día \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_**

Sworn to before me this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
**Juramentado ante mi el día \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_**

-----  
Signature of Notary Public  
**Firma del notario público**

-----  
Signature of Notary Public  
**Firma del notario público**